

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL SERVEI PÚBLIC D'Ocupació DE CATALUNYA I LA CHAMBRE DE METEIERES ET DE L'ARTISANAT DE LA REGIÓ D'Auvergne Rhone Alpes per a l'establiment d'ACCIONS DE COOPERACIÓ EN L'ÀMBIT DE LES MOBILITATS A L'ESTRANGER D'APRENENTATGE ERASMUS+

REUNITS

D'una part, el senyor Juan José Torres López, director del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya, nomenat mitjançant el Decret 363/2021 de 28 de setembre, en ús de les facultats que li són conferides d'acord amb l'article 27 de la Llei 13/2015, del 9 de juliol, d'ordenació del sistema d'ocupació i del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya. D'altra part, el senyor Vincent GAUD, president del CMA AUVERGNE RHONE ALPES elegido en la Asamblea General Constitutiva del 4 de noviembre de 2021.

En ús de les seves atribucions, ambdues parts es reconeixen mútuament la capacitat jurídica suficient per formalitzar aquest acord.

MANIFESTEN:

- I. Que el Departament d'Empresa i Treball, mitjançant el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya, adscrit al mateix, creat per la Llei 17/2002, de 5 de juliol, i regulat per la Llei 13/2015, de 9 de juliol, d'ordenació del sistema d'ocupació i que defineix el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya com l'organisme autònom de la Generalitat de Catalunya, que té, entre d'altres funcions, gestionar i integrar el conjunt d'actuacions i serveis ocupacionals per a mantenir i fomentar l'ocupació estable i de qualitat i l'autoocupació; prevenir i reduir la desocupació i oferir protecció a les persones desocupades tot fomentant i garantint la formació professional ocupacional i contínua; exercir la intermediació en el mercat de treball, i també l'orientació professional i la readaptació professional permanent per a assolir la millora de l'ocupació mitjançant la gestió, l'organització, la planificació, la programació, l'execució i l'avaluació eficient i eficaç del sistema ocupacional català, amb la finalitat d'assolir la millora de l'ocupabilitat de les persones treballadores i una competitivitat més gran del teixit empresarial.
- II. Que el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya com a organisme autònom de naturalesa pública i caràcter administratiu de la Generalitat de Catalunya, que exerceix les competències en matèria de polítiques d'ocupació i que, com a centre de governança del sistema d'ocupació de Catalunya, cerca procediments més cooperatius i participatius.
- III. Que el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya (SOC) ha estat acreditat pel Servicio Español para

CONVENTION DE COLLABORATION ENTRE LE SERVICE PUBLIC DE L'EMPLOI DE LA CATALOGNE ET LA CHAMBRE DE METEIERES ET DE L'ARTISANAT DE REGION AUVERGNE RHONE ALPES POUR LA MISE EN PLACE D'ACCIONS DE COOPERATION DANS LE DOMAINE DES CAPACITÉS D'APPRENTISSAGE À L'ÉTRANGER ERASMUS +

RÉUNIS

D'une part, M. Juan José Torres López, directeur du Service public de l'emploi de la Catalogne, nommé par le décret 363/2021 du 28 septembre, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés conformément à l'article 27 de la loi 13/2015, du 9 juillet, sur l'organisation du système de l'emploi et du Service public de l'emploi de la Catalogne. D'autre part, Monsieur Vincent GAUD, Président de la CMA AUVERGNE RHONE ALPES, élus lors de l'Assemblée Générale constitutive du 4 novembre 2021.

Dans l'exercice de leurs pouvoirs, les deux parties reconnaissent mutuellement qu'elles ont la capacité juridique suffisante pour conclure un tel accord

MANIFESTE :

- I. Que le Département des Entreprises et du Travail, par l'intermédiaire du Service public de l'emploi de la Catalogne, qui lui est rattaché, créé par la loi 17/2002, du 5 juillet, et réglementé par la loi 13/2015, du 9 juillet, réglementant le système d'emploi et définissant le Service public de l'emploi de la Catalogne comme l'organisme autonome de la Generalitat de Catalunya, qui a, entre autres fonctions, de gérer et d'intégrer l'ensemble des actions et des services professionnels pour maintenir et promouvoir l'emploi stable et de qualité et le travail indépendant ; prévenir et réduire le chômage et assurer la protection des chômeurs en encourageant et en assurant la formation professionnelle et continue; exercer l'intermédiation sur le marché du travail, ainsi que l'orientation et la reconversion professionnelles permanentes pour parvenir à l'amélioration de l'emploi à travers la gestion, l'organisation, la planification, la programmation, l'exécution et l'évaluation efficiente et efficace du système professionnel catalan, dans le but de parvenir à l'amélioration de l'employabilité des actifs et d'une plus grande compétitivité du tissu entrepreneurial.
- II. Que le Service public de l'emploi de la Catalogne, en tant qu'organisme autonome à caractère public et administratif de la Generalitat de Catalunya, qui exerce les compétences en matière de politiques d'emploi et qui, en tant que centre de gouvernance du système d'emploi de la Catalogne, recherche des procédures plus coopératives et participatives.
- III. Que le Service public de l'emploi de la Catalogne (SOC) a été accrédité par le Service espagnol pour


 Generalitat
de Catalunya

 Co-funded by
the European Union

 Doc. original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

 Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0A0EATV/OFF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW

 Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 1 de 8

la Internacionalización de la Educación (SEPIE) per executar mobilitats d'aprenentatge a l'estranger a través del programa Erasmus+ 2021-2027, en l'àmbit de la formació professional, amb l'acreditació 2020-1-ES01-KA120-VET-095715, i que a través d'aquesta acreditació ha creat el Programa Erasmus+ ITER Mobility, l'objectiu del qual és la millora de l'ocupabilitat de les persones que obtinguin un certificat de professionalitat i de les seves competències personals i professionals a través de la participació en estades de pràctiques en centres de treball de l'estranger, amb la mobilitat d'aprenentatge de personal dels centres de formació, i amb l'intercanvi de bones pràctiques entre centres de formació continua i formació per l'ocupació a nivell internacional.

- IV. Que el SOC emmarca la seva actuació en l'Estratègia Europea 2020 i l'Estratègia Europea d'ocupació amb l'objectiu de contribuir al creixement i a la creació d'ocupació, a la mobilitat laboral i al progrés social, per mitjà d'una estratègia coordinada per a potenciar una mà d'obra qualificada, formada i adaptable als mercats laborals, amb capacitat de resposta al canvi econòmic.
- V. Que el CMA AUVERGNE RHONE ALPES, establiment públic de l'Estat, creat pel decret n° 202-1416DU de 18 de novembre de 2020, té la missió de definir i coordinar les polítiques regionals de formació inicial i continua en coherència amb les polítiques de les institucions autonòmiques (Estat, Consell Regional, Operadors de Competències OPCO) i implementar programes relacionats amb el desenvolupament de l'artesanat,
- VI. El CMA AUVERGNE RHÔNE-ALPES ha estat acreditat per l'Agència de Formació Educativa Erasmus+ de França per dur a terme mobilitats d'aprenentatge a l'estranger en el marc del programa Erasmus+ 2021-2027, en l'àmbit de l'educació i la formació professional, amb l'acreditació 2020-1-FR01-KA120-VET-095172. Aquesta acreditació permet implementar projectes de mobilitat per a aprenents en formació, postgraus, personal docent i no docent i màsters d'aprenentatge. A través de l'acreditació s'implementa una estratègia d'internacionalització que reconeix la importància d'establir convenis que permetin intercanvis en l'àmbit de la formació professional, ocupacional i continua.
- VII. Que el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i CMA AUVERGNE RHONE ALPES reconeixen la voluntat mútua de col·laborar amb l'objectiu de proporcionar oportunitats de formació a Catalunya i Auvergne Rhone Alpes a persones que cursin certificats de professionalitat, o personal docent i no docent dels centres que imparteixen aquest tipus de formació, a través del finançament proporcionat pel programa

l'internationalisation de l'éducation (SEPIE) pour effectuer la mobilité d'apprentissage à l'étranger dans le cadre du programme Erasmus + 2021-2027, dans le domaine de la formation professionnelle, avec l'accréditation 2020-1-ES01-KA120-VET-095715, et qui à travers cette accréditation a créé le programme Erasmus + ITER. La mobilité, dont le but est d'améliorer l'employabilité des personnes qui obtiennent un certificat de professionnalisme et leurs compétences personnelles et professionnelles grâce à la participation à des stages dans des lieux de travail à l'étranger, à la mobilité d'apprentissage du personnel dans les centres de formation et à l'échange de bonnes pratiques entre les centres de formation continue et la formation pour l'emploi au niveau international.

- IV. Que le Service public de l'emploi de la Catalogne inscrit son action dans la Stratégie européenne 2020 et la Stratégie européenne pour l'emploi dans le but de contribuer à la croissance et à la création d'emplois, à la mobilité de l'emploi et au progrès social, grâce à une stratégie coordonnée visant à promouvoir une main-d'œuvre qualifiée, formée et adaptable aux marchés du travail, avec la capacité de réagir aux changements économiques.
- V. Que LA CMA AUVERGNE RHÔNE ALPES, établissement public de l'Etat, créée par le décret n°202-1416DU 18 Novembre 2020, a pour mission de définir/coordonner les politiques régionales de formation initiale/continue en cohérence avec les politiques des institutions régionales (Etat, Conseil Régional, Opérateurs de Compétences OPCO) et mettre en œuvre des programmes liés au développement de l'artisanat,
- VI. La CMA AUVERGNE RHÔNE-ALPES a été accréditée par l'Agence Erasmus + France Education Formation pour effectuer la mobilité d'apprentissage à l'étranger dans le cadre du programme Erasmus + 2021-2027, dans le domaine de l'enseignement et formation professionnelle, avec l'accréditation 2020-1-FR01-KA120-VET-095172. Cette accréditation permet de mettre en œuvre des projets de mobilité en faveur des apprentis, en cours de formation, des post diplômés, du personnel enseignant et non enseignant et de maîtres d'apprentissage. Elle met en œuvre une stratégie d'internationalisation reconnaît l'importance d'établir des accords permettant des échanges dans le domaine de la formation professionnelle, professionnelle et continue.
- VII. Que le Service public de l'emploi de la Catalogne et La CMA AUVERGNE RHÔNE ALPES reconnaissent la volonté mutuelle de collaborer dans le but d'offrir des opportunités de formation en Catalogne et en Auvergne Rhône Alpes aux personnes qui étudient des certificats de professionnalisme, ou au personnel enseignant et non enseignant des centres qu'ils fournissent ce



Generalitat
de Catalunya



Co-funded by
the European Union



Doc original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0A0EATVOFF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW

Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 2 de 8

Erasmus+ i d'altres fonts de finançament que permetin actuacions similars.

VIII. Que d'acord amb l'anàlisi tècnic de les actuacions a desenvolupar i les persones destinatàries finals, es considera que ambdues institucions tenen capacitat de respondre a les necessitats mútues d'acollida d'estudiants en pràctiques en empreses locals, així com l'acollida de personal docent i no docent per a períodes d'observació professional.

Que ambdues parts es reconeixen la capacitat legal suficient per a l'eficàcia d'aquest Conveni que subscriuen amb les següents;

CLÀUSULES

Primera Objecte

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de col·laboració entre el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i CMA AURA, amb la finalitat d'impulsar mobilitats d'aprenentatge Erasmus+, en l'àmbit de la formació professional, ocupacional i contínua.

Segona Descripció de les actuacions

Les actuacions que es desenvoluparan en el marc d'aquest conveni són:

- aprofundir, desenvolupar i enfortir les relacions existents entre el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i CMA AURA a través d'iniciatives que promoguin la inserció laboral a través de la mobilitat internacional;
- promoure accions educatives per incrementar el coneixement per part de les persones destinatàries d'altres idiomes i cultures de l'espai europeu, i la seva competència plurilingüe;
- promoure la realització de pràctiques per part d'alumnes en altres institucions de formació o empreses del territori de l'altra part. Aquestes pràctiques seran coherents amb l'àmbit de formació de cada persona destinatària.
- promoure estades o intercanvis de personal docent i no docent de l'àmbit de la formació professional, i la formació ocupacional i contínua per a realitzar estades d'aprenentatge per observació;
- facilitar l'intercanvi d'informació, experiències i bones pràctiques en les àrees de formació seleccionades;
- desenvolupar altres accions que puguin ser considerades d'interès per ambdues parts amb l'objectiu de seguir enfortint la relació.

Tercera Persones destinatàries de les actuacions

type de formation, grâce au financement apporté par le programme Erasmus + et à d'autres sources de financement qui permettent des actions similaires.

III. Que selon l'analyse technique des actions à développer et des bénéficiaires finaux, il est considéré que les deux établissements ont la capacité de répondre aux besoins mutuels d'accueil des étudiants en stage dans les entreprises locales, ainsi que l'accueil des enseignants et personnel non enseignant pour des périodes d'observation professionnelle.

Que les deux parties reconnaissent une capacité juridique suffisante pour l'effectivité du présent Contrat qu'elles signent avec ce qui suit ;

CLAUSES

Première Objet

L'objet de cet accord est d'établir les termes de la collaboration entre le Service public de l'emploi de la Catalogne et CMA AURA dans le but de promouvoir la mobilité d'apprentissage Erasmus +, dans le domaine de la formation professionnelle et continue.

Deuxième Descriptions des actions

Les actions qui seront développées dans le cadre de cet accord sont :

- Approfondir, développer et renforcer les relations existantes entre le Service public de l'emploi de la Catalogne et CMA AURA à travers des initiatives qui favorisent l'emploi par la mobilité internationale ;
- Promouvoir des actions éducatives pour accroître la connaissance des personnes cibles d'autres langues et cultures de l'espace européen, et leur compétence multilingue ;
- Favoriser la réalisation de stages par des étudiants dans d'autres établissements de formation ou entreprises sur le territoire de l'autre partie. Ces stages seront en cohérence avec la formation de chaque bénéficiaire.
- Favoriser les séjours ou échanges de personnels enseignants et non enseignants dans le domaine de la formation professionnelle, de la formation professionnelle et continue pour réaliser des séjours d'apprentissage d'observation ;
- Faciliter l'échange d'informations, d'expériences et de bonnes pratiques dans les domaines de formation sélectionnés ;
- Développer d'autres actions pouvant être considérées comme intéressantes pour les deux parties afin de renforcer davantage la relation.

Troisième Destinataires des actions



Generalitat
de Catalunya



Co-funded by
the European Union



Doc original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0A0EATV/OFF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW

Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 3 de 8



Les persones destinatàries de les actuacions regulades en aquest conveni són persones en etapa de formació elegibles per a realitzar un període de pràctiques en empresa a l'estranger, en el marc del programa Erasmus+ o d'altres similars.

També són persones elegibles persones vinculades a centres de formació professional, ocupacional i continua que realitzin estades d'aprenentatge per observació en centres homòlegs a l'estranger.

Quarta Compromisos

Ambdues institucions es comprometen a col·laborar per organitzar estades de mobilitat per l'aprenentatge per a alumnat i personal docent i no docent, en els períodes i sectors acordats.

En cas d'actuar com a institució d'acollida de persones que realitzaran una estada de pràctiques en empresa o estades per observació de personal docent i no docent, les parts signants es comprometen a:

- Cercar empreses de pràctiques en el seu territori que tinguin capacitat d'acollida, formació i seguiment de l'alumnat estranger que participi de les mobilitats d'aprenentatge.
- Organitzar estades d'aprenentatge per observació per a personal docent i no docent en centres de formació propis o consorciats.
- Donar suport a les persones participants de les mobilitats a l'estranger per l'aprenentatge abans i durant l'estada per a trobar allotjament al territori d'acollida, i altres aspectes pràctics necessaris per al desenvolupament de l'activitat a l'estranger.
- Gestionar i fer seguiment de la documentació justificativa de la mobilitat.
- Donar suport en la resolució i mediació de conflictes que puguin sorgir entre les parts participants en una estada de mobilitat al territori.
- Establir un canal de comunicació transparent i continu entre personal tècnic a càrrec de les mobilitats a l'estranger per l'aprenentatge d'ambdues institucions.

En cas d'actuar com a institució d'enviament de persones que realitzaran una estada de pràctiques en empresa o estades per observació de personal docent i no docent, les parts signants es comprometen a:

- Cercar participants i fer promoció de les oportunitats de mobilitat d'aprenentatge a l'estranger.
- Enviar candidatures a la institució d'acollida amb antelació d'un mes, com a mínim, de l'arribada de la persona participant.
- Preparació i seguiment de la documentació justificativa de la mobilitat.
- Fer seguiment de les persones participants abans, durant i després de la mobilitat.
- Vetllar per tal que les persones participants estiguin subscrites a una pòlissa d'assegurança d'accidents i

Les bénéficiaires des actions régies par la présente convention sont des personnes en stage éligibles pour effectuer un stage en entreprise à l'étranger, dans le cadre du programme Erasmus + ou similaire.

Les personnes éligibles liées à des centres de formation professionnelle, professionnelle et continue qui effectuent des séjours d'apprentissage par observation dans leurs centres pairs à l'étranger.

Quatrième Engagements

Les deux institutions s'engagent à collaborer pour organiser des séjours de mobilité d'apprentissage pour les étudiants et le personnel enseignant et non enseignant, dans les périodes et les secteurs convenus.

En cas d'intervention en établissement d'accueil de personnes qui effectueront un stage en entreprise ou des séjours d'observation de personnels enseignants et non enseignants, les parties signataires s'engagent à :

- Recherchez des entreprises de stage sur votre territoire qui ont la capacité d'accueillir, de former et de suivre les étudiants étrangers qui participent à la mobilité d'apprentissage.
- Organiser des séjours d'apprentissage par observation pour le personnel enseignant et non enseignant dans les centres de formation propres ou en groupement.
- Accompagner les personnes participant à la mobilité à l'étranger pour apprendre avant et pendant leur séjour à trouver un logement sur le territoire d'accueil, et d'autres aspects pratiques nécessaires au développement de l'activité à l'étranger.
- Gérer et contrôler la documentation justifiant la mobilité.
- Soutenir la résolution et la médiation des conflits pouvant survenir entre les parties participant à un séjour de mobilité sur le territoire.
- Établir un canal de communication transparent et continu entre le personnel technique en charge de la mobilité à l'étranger pour l'apprentissage des deux institutions.

Dans le cas d'un rôle d'établissement d'envoi pour des personnes qui effectueront un stage en entreprise ou des séjours d'observation de personnel enseignant et non enseignant, les parties signataires s'engagent à :

- Rechercher des participants et promouvoir les opportunités de mobilité d'apprentissage à l'étranger.
- Envoyer les candidatures à l'établissement d'accueil au moins un mois avant l'arrivée du participant.
- Préparation et suivi des documents justifiant la mobilité.
- Suivre les participants avant, pendant et après la mobilité.



Doc original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0A0EATVOFF65TUQIXQQR0JFEJTLQAFW

Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 4 de 8

responsabilitat civil, i de cobertura mèdica, en cas que s'escaigui.

- Establir un canal de comunicació transparent i continu entre personal tècnic al càrrec de les mobilitats a l'estranger per l'aprenentatge d'ambdues institucions.

Cinquena Quantia

La signatura d'aquest acord no comporta cap despesa econòmica per a les parts signants. Aquest acord es basa en el principi de reciprocitat, pel qual ambdues institucions treballen per satisfer les necessitats mútues establertes en aquest conveni en termes similars.

Sisena Comissió de seguiment

La comissió de seguiment avaluarà de forma anual que el principi de reciprocitat s'implementa de forma satisfactòria i en termes d'igualtat.

Aquesta comissió tècnica estarà formada per un mínim de dues persones en representació de cadascuna de les parts signatàries, es reunirà almenys un cop l'any i s'encarregarà de controlar i avaluar la implementació d'aquest acord.

Correspon a la comissió de seguiment vetllar pel seguiment, interpretació, vigilància i control de l'acord i pel seu compliment, resoldre els problemes d'interpretació i compliment que puguin plantejar-se. Així mateix aquesta comissió coneixerà dels possibles casos d'incompliment de les obligacions i compromisos assumits per cadascuna de les parts i establirà les conseqüències aplicables en cas d'incompliment.

Setena Vigència

Aquest acord entrarà en vigor en la data de la seva signatura fins el 31 de desembre de 2027, data en què finalitza el programa operatiu Erasmus+ 2021 2027.

Vuitena Resolució del Conveni

Aquest conveni de col·laboració s'extingirà pel compliment de les actuacions que en constitueixen l'objecte o perquè s'ha incorregut en causa de resolució.

Son causes de resolució:

- El transcurs del termini de vigència de l'acord de col·laboració sense que se n'hagi acordat la pròrroga.
- L'acord unànime de tots els signants.
- L'incompliment de les obligacions i els compromisos assumits per part d'algun dels signants. En aquest cas, qualsevol de les parts pot notificar a la part incomplidora un requeriment perquè compleixi en un termini determinat les obligacions o els compromisos que es consideren incomplets. Aquest requeriment s'ha de comunicar al

- S'assurar que les participants sont couverts par une police d'assurance accident et responsabilité civile et une couverture médicale, le cas échéant.

- Établir un canal de communication transparent et continu entre le personnel technique en charge de la mobilité à l'étranger pour l'apprentissage des deux institutions.

Cinquième Montant

La signature de cet accord n'entraîne aucun frais financier pour les parties signataires. Cet accord est basé sur le principe de réciprocité, selon lequel les deux institutions travaillent pour répondre aux besoins mutuels énoncés dans cet accord dans des termes similaires.

Sixième Comité de suivi

Le Comité de suivi évaluera chaque année si le principe de réciprocité est mis en œuvre de manière satisfaisante et dans des conditions d'égalité.

Ce comité technique sera composé d'un minimum de deux personnes représentant chacune des parties signataires, se réunira au moins une fois par an et sera chargé du suivi et de l'évaluation de la mise en œuvre du présent accord.

Il est de la responsabilité du comité de suivi de s'assurer que l'accord est suivi, interprété, contrôlé et surveillé, et que les problèmes d'interprétation et de conformité qui peuvent survenir sont résolus. Cette commission se renseignera également sur les cas éventuels de non-respect des obligations et engagements assumés par chacune des parties et établira les conséquences applicables en cas de non-respect.

Septième Validité

Cet accord entrera en vigueur à la date de sa signature jusqu'au 31 décembre 2027, date de fin du programme opérationnel Erasmus + 2021 2027.

Huitième Résolution de l'accord

Cet accord de collaboration sera résilié en raison de l'accomplissement des actions qui constituent son objet ou parce qu'il a été engagé en raison d'une résolution.

Ce sont des causes de résolution :

- L'expiration de la durée de validité de l'accord de collaboration sans qu'une prolongation n'ait été convenue.
- L'accord unanime de tous les signataires.
- Non-respect des obligations et engagements assumés par l'un des signataires.

Dans ce cas, chacune des parties peut notifier à la partie défaillante l'obligation de respecter les obligations ou



Generalitat
de Catalunya



Co-funded by
the European Union



Doc original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0A0EATV/OFF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW

Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 5 de 8

responsable de la comissió tècnica de seguiment prevista a la clàusula sisena del conveni de col·laboració. Si un cop transcorregut el termini indicat en el requeriment, l'incompliment persisteix, la part que el va adreçar ha de notificar a l'altra part la concurrència de la causa de resolució i l'acord s'entendrà resolt.

d) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni de col·laboració.

e) Per qualsevol altra diferent de les anteriors prevista en altres lleis.

Novena

Règim jurídic

Aquest Conveni es regirà per la normativa següent:

Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques;

Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic;

Reglament (UE) 2021/817 del Parlament Europeu i del Consell de 20 de maig de 2021 pel que s'estableix Erasmus+, el Programa d'acció de la Unió en els àmbits de l'educació i la formació, la joventut i l'esport, pel període del marc financer plurianual 2021-2027;

Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern;

Decret 8/2021, de 9 de febrer, sobre la transparència i el dret d'accés a la informació pública;

Llei 13/2015, de 9 de juliol, d'ordenació del sistema d'ocupació i del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya;

Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes;

Llei 19/2020, de 30 de desembre, d'igualtat de tracte i no-discriminació;

Llei 11/2014, de 10 d'octubre, per a garantir els drets de lesbianes, gais, bisexuals, transgènere i intersexuals i per erradicar l'homofòbia, la bifòbia i la transfòbia;

Convenis signats anualment entre el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya i el Servicio Español para Internacionalización de la Educación (SEPIE) en el marc de l'acreditació concedida 2020-1-ES01-KA120-VET-095715 per la totalitat del programa operatiu Erasmus+ 2021-2027.

Desena

Publicitat del conveni

De conformitat amb l'article 14 de la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, i donant compliment als requisits concrets del seu apartat 2, es donarà publicitat d'aquest Conveni de col·laboració, per mitjà de Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que s'ha d'integrar en el portal de Transparència.

En conformitat d'ambdues parts, se signa aquest acord.



Generalitat
de Catalunya

engagements considérés comme non respectés dans un délai déterminé. Cette demande doit être communiquée au responsable du comité technique de suivi prévu à l'article six de la convention de collaboration.

Si, après l'expiration du délai indiqué dans la demande, le non-respect persiste, la partie qui l'a adressé doit notifier à l'autre partie la survenance de la cause de résiliation et le contrat sera réputé résilié.

d) Par décision de justice déclarant l'accord de collaboration nul et non avenu.

e) Pour tout autre différent des précédents prévus dans d'autres lois.

Neuvième

Système légal

Cet accord est régi par les règles suivantes :

Loi 39/2015, du 1er octobre, sur la procédure administrative commune des administrations publiques ;

Loi 40/2015, du 1er octobre, sur le régime juridique du secteur public ;

Règlement (UE) 2021/817 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2021 établissant Erasmus +, le programme d'action de l'Union dans les domaines de l'éducation et de la formation, de la jeunesse et du sport éducatif, pour la période du cadre financier pluriannuel 2021- 2027 ;

Loi 19/2014, du 29 décembre, sur la transparence, l'accès à l'information publique et la bonne gouvernance ;

Décret 8/2021, du 9 février, sur la transparence et le droit d'accès à l'information publique ;

Loi 13/2015, du 9 juillet, de réglementation du système de l'emploi et du Service public de l'emploi de la Catalogne ;

Loi 17/2015, du 21 juillet, sur l'égalité effective des femmes et des hommes ;

Loi 19/2020, du 30 décembre, sur l'égalité de traitement et la non-discrimination ;

Loi 11/2014, du 10 octobre, pour garantir les droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres et intersexuées et pour éradiquer l'homophobie, la biphobie et la transphobie ;

Conventions signées annuellement entre le Service public de l'emploi de la Catalogne et le Service espagnol pour l'internationalisation de l'éducation (SEPIE) dans le cadre de l'accréditation accordée 2020-1-ES01-KA120-VET-095715 pour l'ensemble du programme opérationnel Erasmus + 2021-2027.

Dixième

Publicité de l'accord

Conformément à l'article 14 de la loi 19/2014, du 29 décembre, sur la transparence, l'accès à l'information publique et la bonne gouvernance, et conformément aux exigences spécifiques de la section 2, le présent accord sera publié collaboration, à travers le registre de collaboration et accords de coopération de la Generalitat, qui doivent être intégrés dans le portail Transparence.



Co-funded by
the European Union



Doc original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0A0EATV0FF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW

Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 6 de 8



A Barcelona,

Par accord des deux parties, cet accord est signé.

À Barcelone, le

Juan José Torres López

El Director del Servei Públic d'Ocupació de Catalunya

Juan José Torres López

Le Directeur du Service public de l'emploi de la Catalogne

A Lyon ,

À Lyon le

Vincent GAUD

Président del CMA AURA

Vincent GAUD

Président de la CMA AURA



| | | | |
|--|---|--|--|
|  | Doc. original signat per: Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 13/10/2022, Juan José Torres López 13/10/2022 | Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027 | Data creació còpia: 14/10/2022 11:28:57 |
| | | Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0A0EATVOFF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW | Pàgina 7 de 8 |

SERVEI PUBLIC D'OCCUPACIO DE CATALUNYA



Doc. original signat per:
Serveis Administració
Electrònica Generalitat de
Catalunya 13/10/2022,
Juan José Torres López
13/10/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 14/10/2027

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0A0EATV0FF65TUQIXQQPR0JFEJTLQAFW

Data creació còpia:
14/10/2022 11:28:57

Pàgina 8 de 8